|  |  |
| --- | --- |
| **REPUBLICA DE CABO VERDE**  AAC Logo  Civil Aviation Authority | **FORMULÁRIO DO PEDIDO DE APROVAÇÃO DO CONTRATO DE LOCAÇÃO**  ***LEASING AGREEMENT APPROVAL REQUEST FORM*** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Nome de registo e comercial do operador (locatário), se diferente:**   ***Operator’s (lessee) registered name and trading name if different:*** | | |
| Endereço de correio:  *Mailing address:* | | |
| Telefone/*Telephone:* | Fax: | E Mail: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Nome de registo e comercial do operador (locador), se diferente:**   ***Operator’s (lessor) registered name and trading name if different:*** | | |
| Endereço de correio:  *Mailing address:* | | |
| Telefone/*Telephone:* | Fax: | E Mail: |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Tipo de contrato/*Type of Agreement:*** | |
| Wet Lease  Dry lease | |
| Duração do contrato:  *Duration of the lease* | Data de efectividade:  *Effective Date* |
| Tipo de operação:  *Type of operation* | Área de operação:  *Areas of operation* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Aeronave/Aircraft:** | | |
| Nome do proprietário em que esta registado:  *Registered owner Name* | | |
| Endereço do proprietário:  *Owner Address* | | |
| Tipo/modelo/Série da aeronave:  *Aircraft Type/Model/Series* | | Número de Série da Aeronave:  *Aircraft Serial Number* |
| Estado de Registo:  *State of Registry* | Nacionalidade e marcas de registo:  *Nationality and registration marks* | |
| A aeronave cumpre completamente com os requisitos de aeronavegabilidade do Estado de Registo? Sim/Não  The aircraft fully complies with the airworthiness requirements of the State of Registry? Yes/No | | |
| Estado do certificado de Aeronavegabilidade/*Airworthiness certificate basis and status:* | | |

|  |
| --- |
| 1. **Locatário ou pessoa responsável pelo controlo operacional, incluindo o despacho e seguimento do voo da aeronave sob o contrato de locação**   ***Lessee or person responsible for operational control, including dispatch and flight following of the aircraft under the lease agreement*** |
| Nome/Name: |
| Endereço/Address: |
| Assinatura/Signature: |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **As partes do contrato de locação entendem completamente suas responsabilidades relativamente aos regulamentos aplicáveis**   ***Parties to the lease agreement fully understand their respective responsibilities under the applicable regulations*** | |
| Nome/Name: | Nome/Name: |
| Endereço/Address: | Endereço/Address: |
| Assinatura/Signature: | Assinatura/Signature: |

|  |
| --- |
| 1. **Responsabilidade das partes para/*Responsibilities of the parties for:*** |
| Formação e licenciamento do membro de tripulação técnica:  *Flight crew member licensing and training* |
| Formação do membro de tripulação de cabina:  *Cabin crew member training* |
| Aeronavegabilidade da aeronave e realização da manutenção de linha e de base:  *Airworthiness of the aircraft and the performance of Line and Base maintenance* |
| Escala de voo dos membros da tripulação técnica e de cabina:  *Scheduling of flight crew and cabin crew members* |
| Assinatura da declaração de aptidão para serviço:  *Signing the maintenance release* |
| Conservar os registos de manutenção da aeronave:  *keeping the aircraft maintenance records* |
| Acordos de assistência em terra:  *Ground handling arrangements* |
| Acordos de operações de voo:  *Flight operations arrangements* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Estado de Aeronavegabilidade da Aeronave/Aircraft Airworthiness Status\*** | | |
| **Non-repetitive airworthiness directives:**  Todas as directivas de aeronavegabilidade (AD) aplicáveis até       (especificar data, emissão, etc.) foram introduzidas tal como listadas no resumo das directivas de aeronavegabilidade       (especificar data) do       (especificar nome do operador) excepto aquelas AD que requerem acção inicial ou repetitivas.  *All applicable airworthiness directives through (specify date, issue, etc.) have been incorporated as listed on the (specify name of operators) airworthiness directive summary (specify date) with the exception of those AD requiring initial or repetitive action.* | | |
| **Status of repetitive airworthiness directives:**  Todas as AD listadas no resumo das directivas de aeronavegabilidade de       (especificar data) do       (especificar nome do operador) requerem accão inicial ou repetitiva na data, tempo ou ciclos listada.  *All AD listed on the (specify operator) airworthiness directive control summary dated (specify date) require initial or repetitive action at the date, time or cycles listed.* | | |
| **Operational and maintenance control of the aircraft and a list of major repairs accomplished:**  Desde       (especificar data), a aeronave esteve sob controlo operacional e de manutenção do       (especificar operador). Durante este período, a aeronave foi submetida às seguintes reparações/modificações maiores, de acordo os dados técnicos aprovados, documentados nos registos da aeronave.       (lista de todas as reparações/modificações maiores).  *This aircraft has been under the direct operational and maintenance control of (specify operator) since (specify date). During this time the aircraft underwent the following major repairs/modifications in accordance with approved technical data documented in the aircraft records. (List all major repairs/modifications).* | | |
| **Accomplishment of the last major inspection**  A última       (especificar tipo de inspecção maior) foi realizada pelo       (especificar operador/organização de manutenção) entre       (especificar data) e       (especificar data) nas instalações de manutenção da       (especificar operador/organização de manutenção) em       (especificar cidade, país). Horas totais e ciclos totais da aeronave       FH/CY.  *The last (specify type of major inspection) was accomplished by (specify operator/maintenance organization) between (specify date) and (specify date) at (specify operator/maintenance organization) maintenance facility in (specify city, country). Airframe total hours and total cycles were FH/CY.* | | |
| **Status of the installed engines and any spare engines**  Os seguintes motores encontram-se actualmente instalados na aeronave com o total de horas e ciclos acumulados e remanescentes para cada de       (lista aqui os motores). O relatório das peças de vida limitada do       (especificar operador) foi preparado utilizando o       (listar aqui o documento de controlo do fabricante), e reflecte com exactidão os tempos e ciclos das peças de vida limitada no tempo/ciclos dos motores especificados acima.  *The following engines are currently installed on the aircraft with the total accumulated and remaining hours and cycles listed for each (List engines here). The (specify operator) life-limited parts report has been prepared using the (list manufacturer's controlling document here), and reflect accurate times and cycles of the life-limited parts as of the engine time/cycles noted above* | | |
| **Current component status**  Os tempos dos componentes/inspecções listados no resumo de controlo dos componentes do       (especificar operador) representam a ultima informação de instalação dos componentes na       (especificar data)  *The components/inspection times listed on the (specify operator) component control summary represent the latest component installation information as of (specify date).* | | |
| Nome da organização de manutenção aprovada e número de aprovação:  *Approved maintenance organisation name and approval number* | | |
| Nome do Representante da Manutenção/*Maintenance Representative Name* | Assinatura/*Signature* | Data/*Date* (d-m-y) |

|  |
| --- |
| 1. **Documentos Anexos/Attached documents** |
| Cópia das licenças da tripulação/*Copy of Flight crew member licenses*  Cópia do Certificado de Operador Aéreo (AOC)/*Copy of the Air Operator Certificate (AOC)*  Cópia do Certificado de Matrícula /*Copy of Certificate of Registration*  Cópia do Certificado de aeronavegabilidade da aeronave alugada/*Copy of the leased aircraft Certificate of Airworthiness*  Cópia da licença de estação radiocomunicação/*Copy of Radio Station License*  Cópia do certificado de ruído da aeronave/*Copy of Noise Certificate*  Cópia do boletim de pesagem e centragem/*Copy of weight and balance report*  Cópia do contrato de locação/*Copy of the lease agreement*  Cópia dos Certificados de Seguros de responsabilidade civil/*Copy of the Liability Insurance Certificate*  Cópia do contrato de manutenção de linha e de base/*Copy of line and base maintenance agreement*  Cópia da auditoria técnica e operacional aos padrões de segurança e responsabilidade do locador, relativamente aos requisitos exigidos pela AAC/*Copy Technical and operational audit of the lessor’s safety and liability standards, according to AAC requirements*  Plano de auditoria do locatário/Lesse audit plan  Resumo do Estado actual das inspecções**/***Current Inspection Status Summary*  Resumo do estado actual das peças de vida limitada instaladas na aeronave**/***Summary of Current Status of Life -Limited Parts installed on the aircraft*  Estado actual das directivas de aeronavegabiliadade aplicáveis à aeronave, motores, componentes edispositivos/*Current Status of Airworthiness Directives applicable to the aeroplane, powerplants, components and appliances.*  Lista de AD deve ser entregue separadamente**/***Recurring AD should be listed separately*  Programa de manutenção da aeronave**/***Aircraft maintenance program*  MEL aprovada pela autoridade aeronáutica do locador/ *MEL approved by the lessor authority*  Demais documentos referidos no campo 8/*Other documentation referred in 8* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Declaração de Qaulidade/Quality Statement** | | |
| A aeronave referida e os seus documentos foram inspeccionados e analisados de acordo com os Regulamentos de Aviação Civil em vigor e foram considerados satisfatórios.  *The above referenced aircraft and its documents have been inspected and evaluated in accordance with the Civil Aviation Regulations currently in force and it is considered satisfactory.* | | |
| Nome do Representante/*Representative Name* | Assinatura/*Signature* | Data/*Date* (d-m-y) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Uso exclusivo da AA/AAC Use Only : Recibo/RECEIPT** | |
| Recibo da taxa de pagamento recebido em (dd-mm-yyyy):  Fee receipt of payment received  Recibo/*Receipt nº* : | Recebido por/*Received by* : |